

*Jesusa Lekanda Salazar*  
*Arrankudiaga, Bizkaia (1917)*

Aurkibidea

## Biografia

Zolloko Aspiuntza auzoan jaio zen. Arrigorriagako Briskietara ezkondu zen. [Basauriko euskararen azterketa linguistikoa](#) lanerako egin zitzaion elkarrizketa Arrigorriagako [Tomas Artarasekin](#) eta Bilboko [Maria Moja](#)rekin batera.

## Zintak

**AKU-007**

- **Proiektua:** Basauriko euskararen azterketa linguistikoa
- **Elkarrizketatzailea(k):** Arretxe, Jon
- **Data:** 1990-10-01
- **Iraupena:** 22 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Gisasola, Jaione
- **Emalea:** Arretxe, Jon

# Pasarteak

## 1. Baskoniaren itxieraz

- **Erref:** AKU-007/002
- **Iraupena:** 0:03:14. **Hasi:** 00:01:48. **Bukatu:** 00:05:02
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Krisi industrialak
- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Bizkaiko lantegiak » Bilbo Handiko lantegiak

### Laburpena:

Jesusaren senarra Baskonian lanean ibili zen urte askoan. Lantegi hartan berritze lanak egin ez zirelako itxi zela eta bertako langile asko denboraz aurretik jubilatuta behar izan zituztela kontatzen du Jesusaren anaiak, Tomasek .

## 2. Euskalki desberdinak

- **Erref:** AKU-007/004
- **Iraupena:** 0:01:23. **Hasi:** 00:07:20. **Bukatu:** 00:08:43
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera

### Laburpena:

Soldadu egon zenean Nafarroa eta Gipuzkoako jendea asko ezaguru zuen Tomasek. Haien euskalkia eta berak erabiltzen duenaren artean desberdintasun handiak daudela iruditzen zaio.

### Transkripzioa

- Euskeraz jakin nik ondo dakit, pasaten dana, hemen naola da, ukusten hemen beko partien zelan egiten dan. Ze diferentzi dagozan hemetik Arratira edo Txorierrire edo Zeberixora edo, ez dakizu?

- Hemetik, hemetik Arratixera eta Zeberixora eztao diferentzia handirik. Hemen dauen diferentzidxe, ni soldadu egon orduen, orduen nabarroakaz eta gipuzkuanuek, nok entendidu? Jode... nok entendidu hairi? Además nabarroakaz era... Pirinio ondokoak edo zien, zera, zarratuek, erdaraz kasik ez zekixen. Batek, kauen diez, patixoa... patixoa altu, ez zekixen erdaraza "miau" esaten ta gizona aburridute ez zeuen patiotik burue bota?

- Jesus...hori ezin du in, hori ezin du in.

- Hartu ta eruen ospitalera ta ez jakon ezer pasau, zouzer, atontaute geratu zen baie, gero esaten notzen, berrido botakou burue? "barriro ez", "barriro ez", hay que ver... "barriro ez", "barriro ez", "barriro ez"...

## 3. "Infernu"-ren gaiztakeriak

- **Erref:** AKU-007/006
- **Iraupena:** 0:00:55. **Hasi:** 00:13:02. **Bukatu:** 00:13:57
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Anekdotak, kontakizunak

**Laburpena:**

"Infernu" gaitzizenez ezagutzen zenaren anekdota bat kontatzen du Tomas Artarasek.

**4. "Azkuntzeko" iturria**

- **Erref:** AKU-007/008
- **Iraupena:** 0:00:54. **Hasi:** 00:14:46. **Bukatu:** 00:15:40
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Aldaketak eta arazoak

**Laburpena:**

Azkuntze aldean dagoen iturri bat lehortu dela kontatzen du Jesusak.

**5. San Martin, Santo Kristo eta San Antonio baselizak**

- **Erref:** AKU-007/009
- **Iraupena:** 0:03:51. **Hasi:** 00:15:40. **Bukatu:** 00:19:31
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Eraikuntza erlijiosoak

**Laburpena:**

Tomas Artarasek San Martingo ermita non dagoen eta haren istorioa kontatzen du. Bizkaiko ermitarik zaharrenaren inguruan dihardute. Santo Kristoko ermita eta San Antoniokoa non dauden azaltzen diote elkarrizketatzaileari.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

*2025-12-09*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkarte

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com